

产品中有害物质的名称及含量						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 Cr(VI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
主机	x	○	x	○	○	○
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。						
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。						

PHILIPS

产品：飞利浦破壁料理机
型号：HR3865, HR3868
额定电压：220V ~
额定频率：50 Hz
额定输入功率：2000 W
生产日期：请见产品底部
产地：中国广东深圳

飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路 218 号 1602-1605
全国顾客服务热线：4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005,
GB4706.30-2008 制造

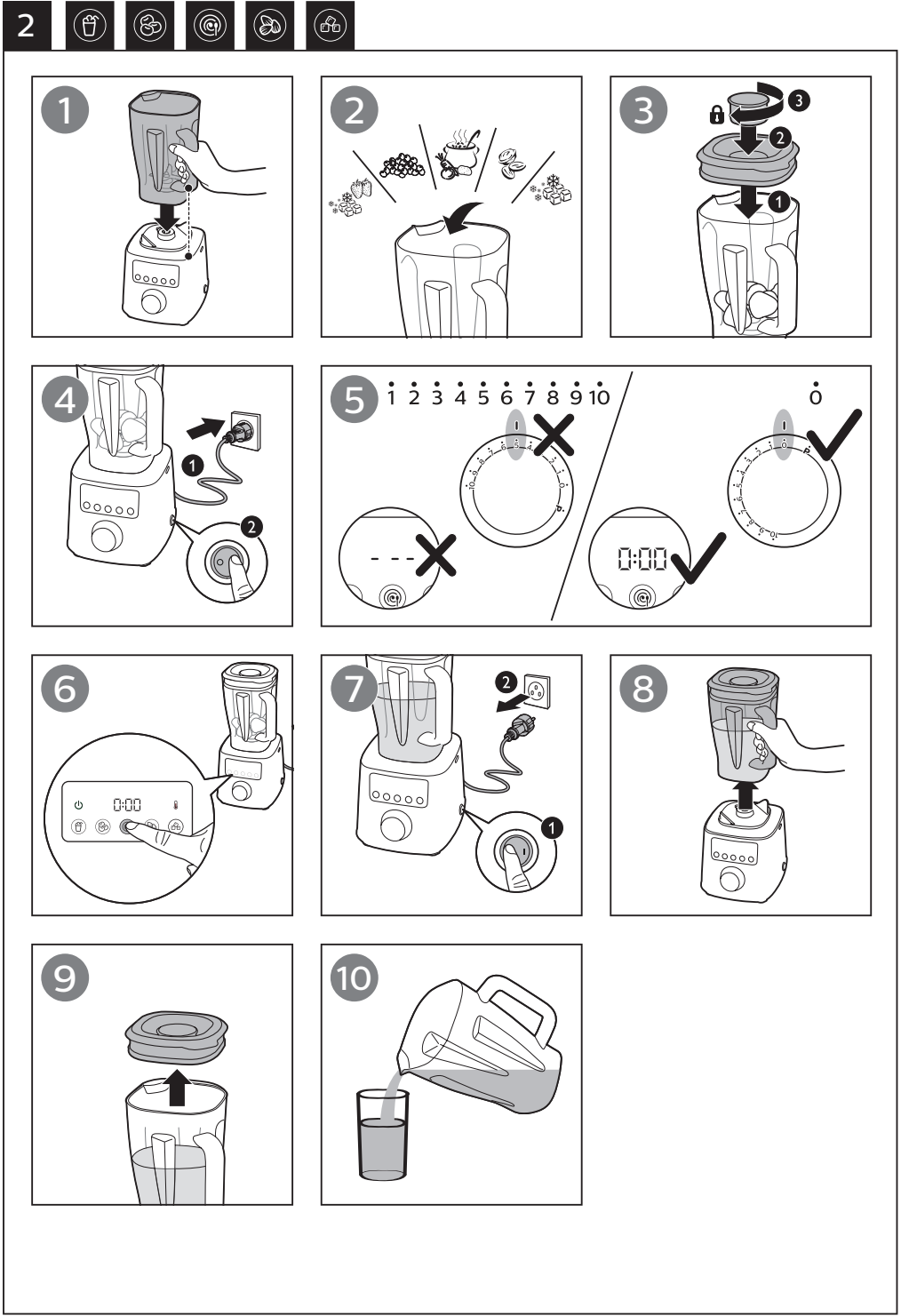
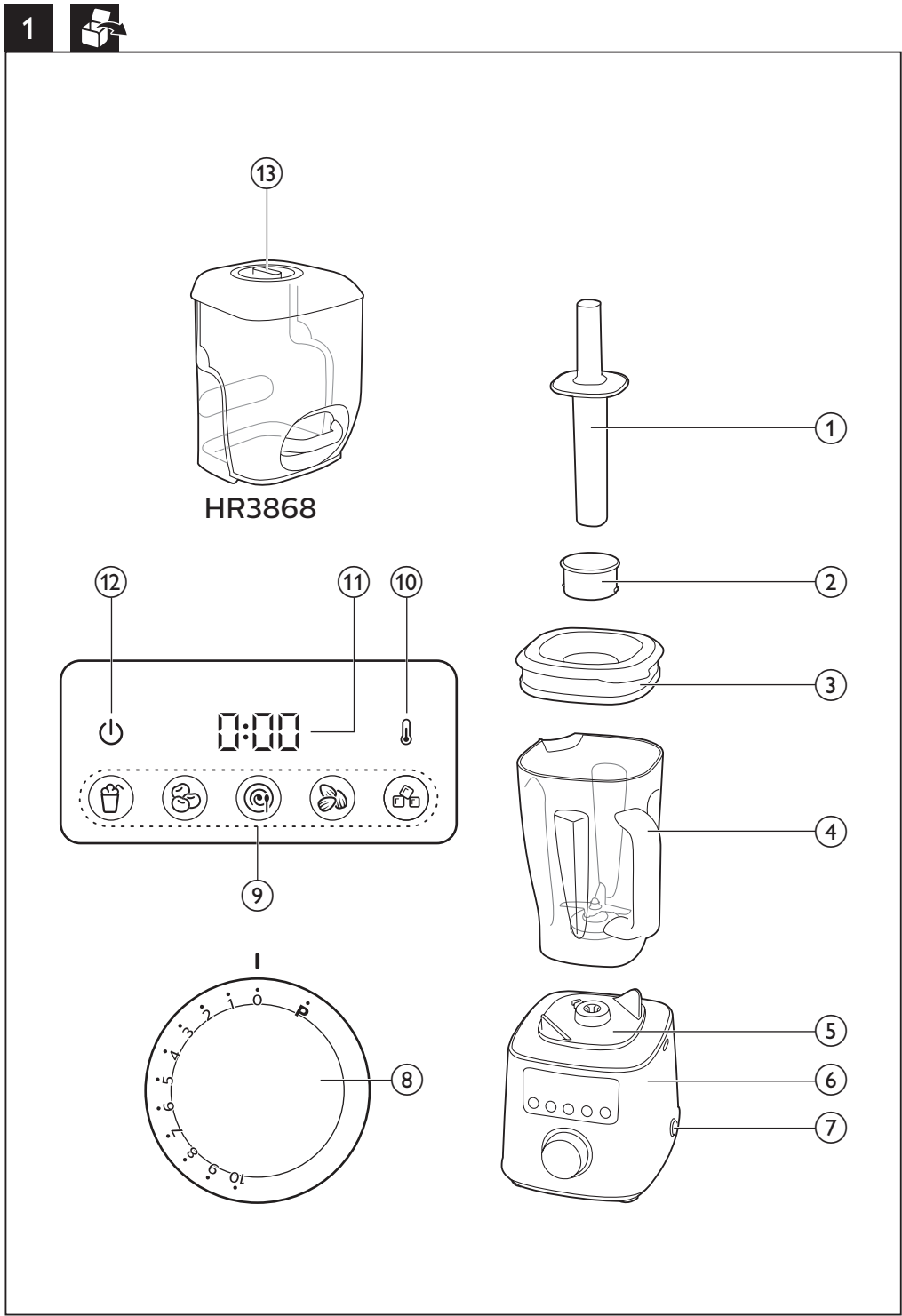
PHILIPS

HR3865, HR3866
HR3868



EN	User manual	7
KO	사용 설명서	16
MS	Manual pengguna	24

VI	Hướng dẫn sử dụng	34
ZH-S	用户手册	42
ZH-T	使用手冊	49



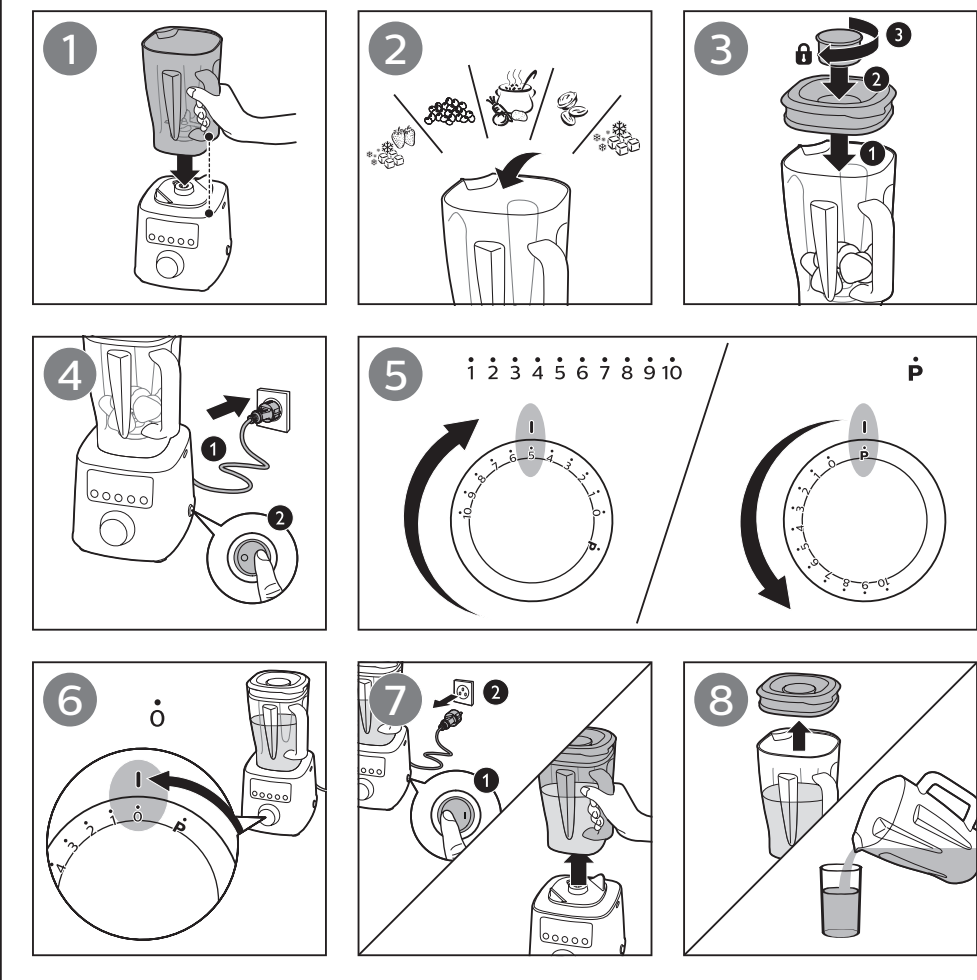
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 02336

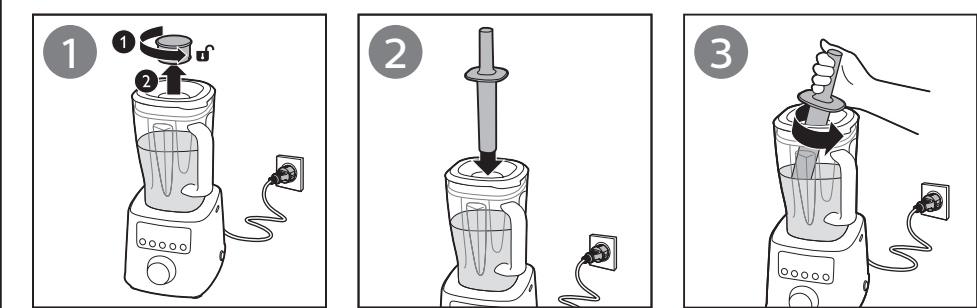
发布日期：2017-03-13
保留备用



3



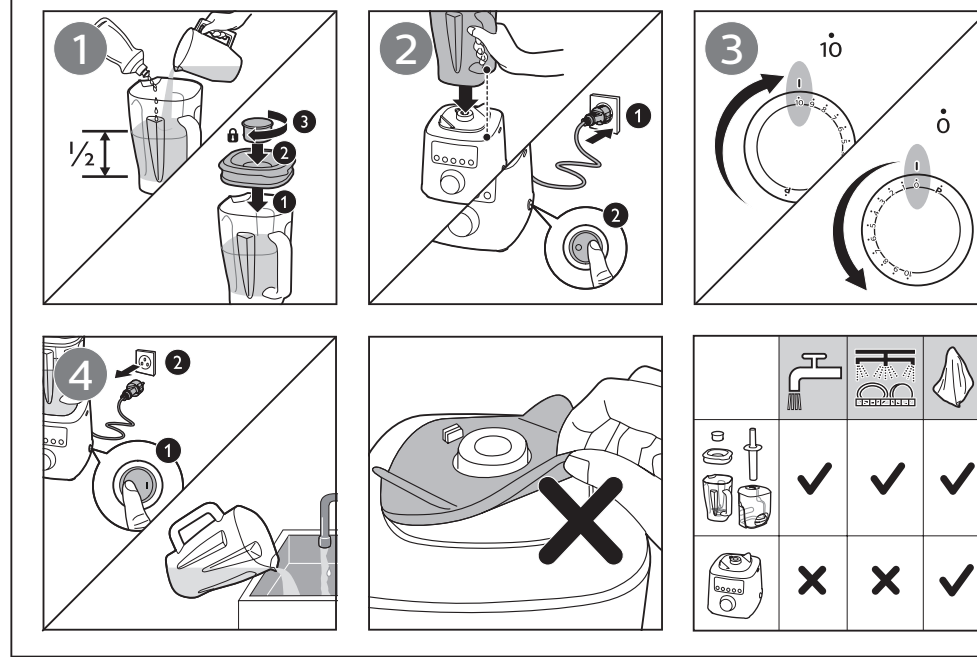
4



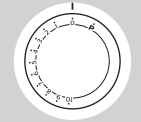
5 HR3868



6



7

	Kg (MAX)		
	2 L		1 min.
	2 L		1 min.
	2 L	10	1 min.
	1.8 L	10	1 min.
	14 x 		30 sec
	1.7 L		4 min.
	1.7 L		4 min.
	1.7 L		2 min.
	200 g MIN 300 g MAX		30 sec x3
	600 g	10 	3 min.
	600 g	10 	30 sec

1 Welcome

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- Do not touch the sharp blades when the appliance is plugged in. If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients. Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off and unplug the appliance from the power supply before:
 - Removing it from the stand, changing accessories or approaching parts that move in use.
 - Assembling, disassembling or cleaning it.
 - It is left unattended.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug or the mains cord is damaged or has visible cracks. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure the lid and measuring cup are properly assembled to the blender jar before you use the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never assemble or disassemble the blender jar to the motor base while the power is on.
- This appliance is intended for household use only.
- Read the cleaning procedure from “User Manual” before use.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Do not put the jar on the main unit if the motor coupling is still running.
- Do not take out the jar from the main unit if the blade is not totally stopped.
- The blender can not be used without load or with a minimum quantity of ingredient or liquid (250 ml). Putting too less ingredients or liquid can cause damage to the blender.
- The blender must be operated with the rubber pad. Do not remove the rubber pad on top of the motor unit.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If

you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

- Do not exceed the maximum indication on the blender jar.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table (Fig. 7).
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 40 °C.
- The appliance can only be switched on if the blender jar is assembled on the motor unit correctly.

Blender

Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.

- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- To prevent spillage, do not put more than 2 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 2 litres in the blender jar when you process liquids or ingredients that tend to foam.
- Do not operate the appliance for multiple batches of recipes. Let the appliance to cool down for 30 minutes before you continue operating again.
- Always make sure the lid is properly closed/ assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Noise level: $L_c = 89 \text{ dB [A]}$

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

2 Overview (Fig. 1)

Main unit

- ① Tamper
- ② Measuring cup
- ③ Blender lid
- ④ Blender jar
- ⑤ Rubber pad
- ⑥ Motor unit
- ⑦ Power switch

Control panel

- ⑧ **Speed selector (Rotary knob)**
 - 0:** switch off the blender
 - 1-10:** switch on the blender and select a blending speed setting
 - P:** pulse setting
- ⑨ **Program LED and button**
 -  Fruit & vegetable smoothie
 -  Five grains & soy milk
 -  Soup
 -  Nuts
 -  Ice crushing
- ⑩ **Overheat warning LED**
- ⑪ **Timer (M:SS)**
- ⑫ **Sleep LED**
- ⑬ **Dome (HR3868 only)**

3 Before first use

Before you use the blender for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

If the timer shows “---”, turn the rotary knob to speed 0 and place the jar on the motor unit.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if you have put the blender jar correctly on the motor unit. If the blender jar is put correctly, the built-in safety lock is unlocked.

When the blender jar is not placing well on the motor unit during blending, the message “Err” displays.

To reset your blender in this case, follow the steps below:

- 1 Switch off the blender. Make sure the rotary knob is at “0”.
- 2 Switch on the blender.

Auto stop

Your blender will be automatically turned off after 4 minutes of continuous operation. This can avoid potential problems due to prolonged usage.

Overload protection

The overheat warning LED (thermometer icon) flashes when the blender is overloaded. If the blender continues working with heavy load, the message “Hot” displays when it is fully overloaded. The blender will automatically stop working.

Note: if the temperature of the appliance is too high or the appliance is overused, the message “Hot” displays directly and the blender will also stop working.

To reset your blender in case of overload and auto stop protection, follow the steps below:

- 1 Switch off the blender and then unplug it.
- 2 Remove some of the ingredients to reduce the load.
- 3 Allow the appliance to cool down for 30 minutes.
- 4 Connect the power plug to the wall outlet and switch on the blender.

Blender jar

The jar is designed for processing various recipes like smoothie, juice, sauce, grain milk, soup, puree, frozen dessert, ice crushing, nut butter, chopping or grinding dry ingredients.

If the jar is used for grinding dry ingredients, the jar wall will be scratched and become cloudy. There is no negative impact on the blending performance and no food safety concern. It is still safe to use.

4 Preset blending mode (Fig. 2)

- 1 Assemble your blender jar as indicated.
- 2 Put the ingredients in the jar.
- 3 Insert the measuring cup and close the lid.
- 4 Put the plug in the wall outlet and switch on the blender.
 - ↳ The timer shows 0:00 and program LEDs turn on. The appliance is ready to use.
- 5 Select a program by pressing a program button on the panel.
 - ↳ The blender starts blending as programmed.
 - ↳ The timer starts counting down.
 - See table 1 for purposes and blending time of different programs.
 - To stop the current blending program, press the selected program button again.
 - To switch to manual blending mode during the blending process, turn the knob to a speed setting as needed.
 - To switch to pulse mode during the blending process, turn the knob to P several times.
- 6 Switch off the blender and unplug it after blending.
 - ↳ The blender stops blending when the timer reaches 0:00.
- 7 Remove the blender jar from the motor unit.
- 8 Open the lid and pour out the ingredients from the blender jar.

5 Manual blending mode (Fig. 3)

- 1 Assemble your blender jar as indicated.
- 2 Put the ingredients in the jar.
- 3 Insert the measuring cup and close the lid.
- 4 Put the plug in the wall outlet and switch on the blender.
- 5 Turn the knob to a speed setting as needed.
 - ↳ The blender starts blending.
 - ↳ The timer starts counting up.
 - To switch to pulse blending mode during the blending process, turn the knob to P several times.
- 6 Turn the knob to speed 0 to stop blending.
 - ↳ Let the blender cool down for 5 minutes after blending.
- 7 Switch off the blender and unplug it. Then remove the blender jar from the motor unit.
- 8 Open the lid and pour out the ingredients from the blender jar.

6 Sleep mode

Your blender will go into sleep mode after 3 minutes when there is no operation and sleep LED (power LED) is on. You can wake up the appliance and start manual blending by turning rotary knob to a speed setting needed.

7 Use the tamper (Fig. 4)

You can use the tamper to process very thick mixtures or recipes with less liquid which cannot be processed well in a normal blender, e.g. nut butters, frozen dessert or puree vegetables. The tamper helps circulation by preventing air formed.

The tamper is used to stir and push ingredients into the blades when the blender is on.

Note: Use the tamper only when the lid is assembled correctly to the jar to avoid tamper hitting the blades.

Tips: You can move the tamper up and down, turn around or push it toward the side or corner of the jar to help ingredients circulate.

8 Use the dome (HR3868 only) (Fig. 5)

You can use the dome to reduce the noise during blending.

Follow the steps to assemble and use the dome as indicated in fig. 5.

9 Cleaning (Fig. 6)



Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.
- Refer to Fig. 6 for information on cleaning the parts with water, dishwashing machine and/or moist cloth.
- Do not remove the rubber pad on top of the motor unit.



Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade units.

- 1 Clean the motor unit with a moist cloth.
- 2 Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- 3 Store the appliance and accessories in a dry place after cleaning.

Quick cleaning

Follow the steps below to clean the blender jar easier.

- 1 Pour lukewarm water (not more than 1 liters) and a few drops of washing-up liquid into the blender jar.
- 2 Insert the measuring cup and close the lid.
- 3 Turn the knob to speed 10. Let the blender run for 30 seconds or until the blender jar is clean.
- 4 After use, switch off the blender and then unplug the appliance.
- 5 Remove the blender jar and rinse it with clean water.

10 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Table 1

Program	 Fruit & vegetable Smoothie	 Five grains & soy milk	 Soup	 Nuts	 Ice crushing
Purpose	Blend whole fruits and vegetables to get both the juice and fiber	Blend any types of grains, beans, nuts and water into smooth milk	Blend vegetables into silky soup	Grind whole nuts into finely chopped result	Crush ice cubes within few pulse
Blending time	1 min	2 min	4 min	30 sec	30 sec
Suggested recipe	Carrot, apple and celery juice	Soy milk	Creamy tomato soup	Grinding almond or spices	Mango and yoghurt with crushed ice

Recipe:

Ingredients: 950 g minced pork 20 g scallion	Procedure: 1. Put the minced pork and scallion into jar. 2. Blend the recipe for 10 seconds at speed 10.
---	---

11 Troubleshooting

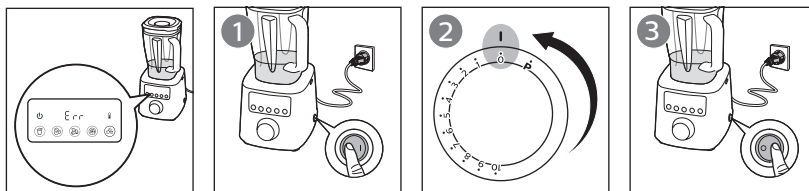
The blender cannot be used without load which can cause damage to the blender.

When the jar is filled with less than 250 ml of ingredients, please press and hold the jar lid firmly (as indicated) to stabilize the blender while processing.

In the event that display will show “Err” message due to jar wobbling out of its position, please follow below instructions:



- 1 Switch **OFF** the blender.
- 2 Make sure the rotary knob is set at “0”.
- 3 Switch **ON** the blender.



Problem	Solution
Why does the jar become scratched and cloudy?	If the jar is used for grinding dry ingredients, the jar wall will be scratched and become cloudy. There is no negative impact on the blending performance and no food safety concern. It is still safe to use.
Why do the ingredients become warm after blending?	This is a high speed blender so processing time is faster than a normal blender. You can use the preset blending mode or shorten the blending time under manual blending mode to avoid over blending and warming.
When the blender stops working and the message “Hot” displays, what does it mean?	The overheat warning LED (thermometer icon) flashes when the blender is overloaded. If the blender continues working with heavy load, the message “Hot” displays when it is fully overloaded. The blender will automatically stop working. Note: if the temperature of the appliance is too high or the appliance is overused, the message “Hot” displays directly and the blender will also stop working. To reset your blender in case of overload and auto stop protection, follow the steps below: 1 Switch off the blender and then unplug it. 2 Remove some of the ingredients to reduce the load. 3 Allow the appliance to cool down for 30 minutes. 4 Connect the power plug to the wall outlet and switch on the blender.

1 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다!
필립스에서 제공하는 지원 혜택을
받으시려면 www.philips.com/welcome
에서 제품을 등록해 주십시오.

제품을 사용하기 전에는 본 사용 설명서를
주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘
보관하십시오.

경고

- 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 날카로운 칼날을 만지지 마십시오. 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않을 경우, 먼저 전원 코드를 뽑은 다음 음식물을 빼내십시오. 날카로운 칼날을 다루거나 용기를 비울 때 혹은 세척할 때는 주의를 기울여 주십시오.
- 다음 동작을 하기 전에 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
 - 충전대를 제품에서 분리하거나 액세서리를 교체하거나 작동 중인 부품을 만질 경우
 - 제품을 조립하거나 분리하거나 세척하는 경우
 - 제품을 사용하지 않고 자리를 비울 경우
- 제품을 물 등의 액체에 담그지 마십시오.

- 제품을 전원에 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그나 전원 코드가 손상되었거나 금이 간 경우 제품을 사용하지 마십시오. 전원 코드가 손상된 경우 안전을 위해 필립스나 필립스 공인 서비스 센터 또는 전문 기술자에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품을 사용하기 전에 뚜껑과 계량컵이 블렌더 용기에 올바르게 조립되어 있는지 확인하십시오.
- 이 제품은 어린이가 사용해서는 안됩니다. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 없는 사람이 이 제품을 사용하려면 제품의 안전한 사용과 관련된 감독과 지시를 받고, 생할 수 있는 위험에 대해 충분히 이해한 상태여야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 보호자의 감독이 필요합니다.

- 전원이 켜져 있는 동안에는 블렌더 용기를 절대 본체에 조립하거나 분리하지 마십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 사용 전 “사용 설명서”의 세척 절차를 읽으십시오.
- 열 차단 장치가 의도치 않게 재설정되어 위험한 상황이 발생하는 것을 막기 위해, 타이머와 같은 외부 전원 장치를 통해 제품에 전력을 공급하거나 설비 시설에 의해 정기적으로 전원이 꺼졌다 켜지는 회로에 제품을 연결하지 마십시오.
- 모터 커플링이 계속 작동 중인 경우에는 용기를 본체에 올리지 마십시오.
- 칼날이 완전히 멈추지 않은 경우 본체에서 용기를 분리하지 마십시오.
- 블렌더에 아무 것도 넣지 않았거나 재료 또는 액체를 최소 분량(250ml)으로 넣었을 경우에는 블렌더를 사용할 수 없습니다. 재료나 액체를 너무 적게 넣으면 블렌더가 손상될 수 있습니다.

- 블렌더는 고무 패드와 함께 사용해야 합니다. 본체 위에 있는 고무 패드를 제거하지 마십시오.

주의

- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 블렌더 용기의 최대 표시선을 초과하지 마십시오.
- 관련 표에 기재된 최대량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오(그림 7).
- 음식이 블렌더 용기의 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그런 다음 주걱을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 블렌더 용기에 40 °C 이상 되는 재료를 절대 넣지 마십시오.
- 블렌더 용기가 본체에 올바르게 장착된 경우에만 제품이 작동합니다.

블렌더

경고

- 제품이 작동 중일 때는 블렌더 용기 내부에 손가락이나 다른 물건을 절대 넣지 마십시오.
- 칼날부에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 제거하십시오.

주의

- 특히 고속으로 작동할 경우, 내용물이 흘러 나오지 않도록 블렌더 용기에 액체를 2리터 이상 넣지 마십시오. 거품이 나는 액체 또는 재료인 경우에는 블렌더 용기에 2리터 이상 넣지 마십시오.
- 한 번에 많은 분량의 재료를 넣고 제품을 작동시키지 마십시오. 제품이 식을 때까지 30 분 정도 기다렸다가 다시 사용하십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 용기의 뚜껑이 제대로 닫혀서 조립되어 있고 계량컵이 올바르게 삽입되었는지 항상 확인하십시오.
- 소음 수준: $L_c = 89\text{dB [A]}$

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

재활용

수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 통해 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

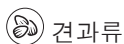
2 개요(그림 1)

본체

- ① 탬퍼
- ② 계량컵
- ③ 블렌더 뚜껑
- ④ 블렌더 용기
- ⑤ 고무 패드
- ⑥ 본체
- ⑦ 전원 스위치

제어판

- ⑧ 속도 조절기(회전 조절기)
 - 0: 블렌더 끄기
 - 1-10: 블렌더를 켜고 블렌딩 속도 설정 선택
 - P: 순간작동 설정
- ⑨ 프로그램 LED 및 버튼
 -  과채 스무디
 -  오크 두유
 -  수프



견과류



얼음 갈기

⑩ 과열 경고 LED

⑪ 타이머(M:SS)

⑫ 슬립 LED

⑬ 돔(HR3868 모델만 해당)

3 처음 사용하기 전에

블렌더를 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오.

타이머에 “---”가 표시되면 회전 조절기를 속도 0으로 돌린 후 용기를 본체 위에 두십시오.

내장된 안전 잠금 기능

이 기능은 블렌더 용기가 본체에 올바르게 놓인 경우에만 작동합니다. 블렌더 용기가 올바르게 놓이면 내장된 안전 잠금이 해제됩니다.

블렌딩 중에 블렌더 용기가 본체에 제대로 놓이지 않으면 “Err” 메시지가 표시됩니다.

이 경우에는 다음 단계를 따라 블렌더를 재설정하십시오.

- 1 블렌더를 끕니다. 회전 조절기를 “0”에 놓습니다.
- 2 블렌더를 켭니다.

자동 정지

블렌더를 4분 이상 연속으로 작동하면 전원이 자동으로 꺼집니다. 이를 통해 장시간 사용으로 인해 발생할 수 있는 문제를 예방할 수 있습니다.

과부하 방지 기능

블렌더에 과부하가 발생하면 과열 경고 LED(온도계 아이콘)가 깜박입니다. 블렌더가 많은 양의 재료로 계속 작동되어 완전히 과부하 상태에 이를 경우 “Hot” 메시지가 표시됩니다. 블렌더 작동이 자동으로 멈춥니다.

참고: 제품의 온도가 너무 높거나 제품이 과도하게 사용된 경우, “Hot” 메시지가 바로 표시되고 블렌더의 작동도 멈추게 됩니다.

과부하가 발생하여 자동 정지 보호 기능이 작동한 경우 다음 단계를 따라 블렌더를 재설정하십시오.

- 1 블렌더 전원을 끄고 전원 코드를 뽑습니다.
- 2 재료의 일부를 제거하여 부하를 낮춥니다.
- 3 30분 간 열기를 식힙니다.
- 4 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂고 블렌더의 전원을 켭니다.

블렌더 용기

이 용기는 스무디, 주스, 소스, 곡물로 만든 우유, 수프, 퓨레, 프로즌 디저트, 견과류 버터 등을 만들거나 얼음을 분쇄하고 마른 재료를 다지거나 가는 등 다양한 용도에 활용할 수 있도록 만들어졌습니다.

마른 재료를 가는 데 용기를 사용할 경우 용기 벽이 긁혀서 뿌열게 될 수 있습니다. 이는 블렌딩 성능에 부정적인 영향을 미치지 않고 식품 안전과 관련된 우려 사항도 발생시키지 않으므로 계속해서 안전하게 사용할 수 있습니다.

4 프리셋 블렌딩 모드 (그림 2)

- 1 그림과 같이 블렌더 용기를 조립합니다.
- 2 용기 안에 재료를 넣습니다.
- 3 계량컵을 장착하고 뚜껑을 닫습니다.
- 4 플러그를 벽면 콘센트에 꽂고 블렌더의 전원을 켭니다.
 - ↳ 타이머에 0:00이 표시되고 프로그램 LED가 켜집니다. 제품을 사용할 준비가 되었습니다.
- 5 패널의 프로그램 버튼을 눌러 프로그램을 선택합니다.
 - ↳ 블렌더가 프로그래밍된 대로 블렌딩을 시작합니다.
 - ↳ 타이머의 카운트 다운이 시작됩니다.
 - 다양한 프로그램의 목적과 블렌딩 시간은 표 1을 참조하십시오.
 - 사용 중인 블렌딩 프로그램을 정지하려면 선택한 프로그램 버튼을 다시 누르십시오.
 - 블렌딩 작업 도중 수동 블렌딩 모드로 전환하려면 조절기를 필요한 속도 설정에 맞추십시오.
 - 블렌딩 작업 도중 순간 작동 모드로 전환하려면 조절기를 P로 여러 차례 돌리십시오.
- 6 블렌딩이 끝나면 블렌더 전원을 끄고 전원 코드를 뽑습니다.
 - ↳ 타이머가 0:00이 되면 블렌더의 블렌딩이 멈춥니다.
- 7 본체에서 블렌더 용기를 분리합니다.
- 8 뚜껑을 열고 블렌더 용기에 담긴 재료를 따라냅니다.

5 수동 블렌딩 모드 (그림 3)

- 1 그림과 같이 블렌더 용기를 조립합니다.
- 2 용기 안에 재료를 넣습니다.
- 3 계량컵을 장착하고 뚜껑을 닫습니다.
- 4 플러그를 벽면 콘센트에 꽂고 블렌더의 전원을 켭니다.
- 5 조절기 속도를 필요한 설정에 맞춥니다.
 - ↳ 블렌더의 블렌딩이 시작됩니다.
 - ↳ 타이머가 카운트 업을 시작합니다.
 - 블렌딩 작업 중 순간 작동 블렌딩 모드로 전환하려면 조절기를 P로 여러 차례 돌리십시오.
- 6 조절기를 속도 0에 맞춰 블렌딩을 멈춥니다.
 - ↳ 블렌딩 후에는 블렌더를 5분간 식히십시오.
- 7 블렌더 전원을 끄고 전원 코드를 뽑습니다. 그런 다음, 본체에서 블렌더 용기를 분리합니다.
- 8 뚜껑을 열고 블렌더 용기에 담긴 재료를 따라냅니다.

6 슬립 모드

블렌더가 작동하지 않으면 3분 후 슬립 모드로 전환되고 슬립 LED(전원 LED)가 켜집니다. 회전 조절기를 필요한 속도 설정에 맞추면 제품의 슬립 모드가 해제되고 수동 블렌딩을 시작할 수 있습니다.

7 탬퍼 사용(그림 4)

탬퍼를 사용하면 수분이 적고 매우
뽀얗게 하여 일반 블렌더로는 잘 가공할 수
없는 음식(예: 견과류 버터, 프로즌 디저트
또는 야채 퓨레)을 만들 수 있습니다.
탬퍼는 기포가 생기지 않도록 하여 순환을
도와줍니다.

블렌더가 켜져 있을 때 탬퍼를 사용하여
재료를 섞은 다음 칼날에 밀어 넣어줍니다.

참고: 탬퍼가 칼날에 부딪치는 것을
방지하려면 뚜껑이 용기에 제대로
조립되어 있는 경우에만 탬퍼를
사용하십시오.

팁: 탬퍼를 위아래로 움직이고 돌리거나
용기 측면 또는 모서리 쪽으로 밀어서
재료의 순환을 도울 수 있습니다.

8 돔 사용(HR3868 모델만 해당) (그림 5)

돔을 사용하면 블렌딩 도중 발생하는
소음을 줄일 수 있습니다.

그림에 표시된 단계에 따라 돔을 조립하여
사용하십시오. 5.

9 세척(그림 6)

! 경고

- 제품을 세척하기 전에 전원 코드를 뽑으십시오.
- 그림 6에서 물, 식기 세척기 및/또는 젖은 천으로 부품을 세척하는 방법에 대한 내용을 참조하십시오.
- 본체 위에 있는 고무 패드를 제거하지 마십시오.

! 주의

- 칼날이 단단한 물체에 부딪치지 않도록 주의하십시오. 칼날이 무뎠을 수 있습니다.
- 칼날은 날카롭습니다. 칼날부를 세척할 때는 주의하십시오.

- 1 본체는 젖은 천으로 닦습니다.
- 2 그 외의 부품은 소량의 세제를 푼 따뜻한 물(60°C 미만) 또는 식기 세척기로 세척합니다.
- 3 세척 후에는 제품 및 액세서리를 건조한 장소에 보관합니다.

빠른 세척

다음 단계를 따르면 블렌더 용기를 보다
쉽게 세척할 수 있습니다.

- 1 미지근한 물(1리터 이하)과 소량의 세제를 블렌더 용기에 넣습니다.
- 2 계량컵을 장착하고 뚜껑을 닫습니다.
- 3 조절기를 속도 10에 맞춥니다.
블렌더를 30초 이상 또는 블렌더 용기가 깨끗해질 때까지 작동시킵니다.
- 4 사용 후에는 블렌더 전원을 끄고 제품의 플러그를 뽑습니다.
- 5 블렌더 용기를 분리하고 깨끗한 물로 헹굽니다.

10 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나 문제가 있으면 www.philips.com/support를 참조하거나 현지 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. 거주 지역에 서비스 센터가 없는 경우 필립스 대리점에 문의하십시오.

표 1

프로그램	 과채 스무디	 오곡 두유	 수프	 견과류	 얼음 갈기
용도	과즙과 섬유소를 맛있게 즐기 기 위해 과일과 야채를 통째로 블렌딩	어떤 종류의 곡식, 콩, 견과류도 물과 함께 섞어 부드러운 우유로 블렌딩	채소를 수프로 블렌딩	통견과 잘게 다지기	몇 번의 순간 작동으로 얼음 갈기
블렌딩 시간	1분	2분	4분	30초	30초
권장 레시피	당근, 사과, 셀러리 주스	두유	크리미한 토마토 수프	아몬드 또는 향신료 분쇄	얼음과 함께 간 망고 요거트

레시피:

재료: 다진 돼지고기 950g 골파 20g	절차: 1. 다진 돼지고기와 골파를 용기에 넣습니다. 2. 재료를 속도 10으로 10초간 블렌딩합니다.
--------------------------------------	--

11 문제 해결

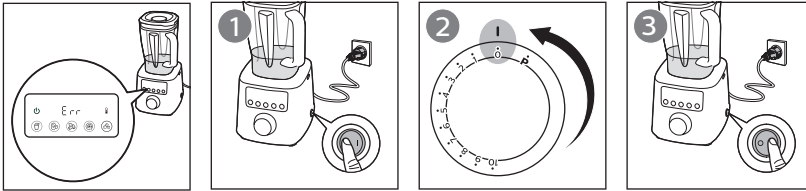
블렌더가 손상될 수 있으므로 아무 것도 채우지 않은 채로 블렌더를 사용해서는 안됩니다.

용기에 재료가 250ml 미만으로 채워진 경우 블렌딩 하는 동안 표시된 대로 용기 뚜껑을 단단히 잡아 안정적인 상태를 유지시켜 주십시오.

용기가 흔들리고 제자리를 벗어나서 “Err” 메시지가 나타난 경우, 다음 지침을 따르십시오.



- 1 블렌더의 전원을 끕니다.
- 2 회전 조절기를 “0”에 놓습니다.
- 3 블렌더의 전원을 켭니다.



문제점	해결책
용기가 굽혀서 뽕엇게 되는 이유는 무엇입니까?	마른 재료를 가는 데 용기를 사용할 경우 용기 벽이 굽혀서 뽕엇게 될 수 있습니다. 이는 블렌딩 성능에 부정적인 영향을 미치지 않고 식품 안전과 관련된 우려 사항도 발생시키지 않으므로 계속해서 안전하게 사용할 수 있습니다.
블렌딩하고 나면 재료가 뜨거워지는 이유는 무엇입니까?	이 블렌더는 고속 블렌더로, 일반 블렌더보다 블렌딩 속도가 빠릅니다. 프리셋 블렌딩 모드를 사용하거나 수동 블렌딩 모드로 블렌딩 시간을 줄이면 과도한 블렌딩이나 과열을 방지할 수 있습니다.
블렌더 작동이 멈추고 “Hot” 메시지가 표시되는 것은 무엇을 의미합니까?	블렌더에 과부하가 발생하면 과열 경고 LED(온도계 아이콘)가 깜박입니다. 블렌더가 많은 양의 재료로 계속 작동되어 완전히 과부하 상태에 이를 경우 “Hot” 메시지가 표시됩니다. 블렌더 작동이 자동으로 멈춥니다. 참고: 제품의 온도가 너무 높거나 제품이 과도하게 사용된 경우, “Hot” 메시지가 바로 표시되고 블렌더의 작동도 멈추게 됩니다. 과부하가 발생하여 자동 정지 보호 기능이 작동한 경우 다음 단계를 따라 블렌더를 재설정하십시오. 1 블렌더 전원을 끄고 전원 코드를 뽑습니다. 2 재료의 일부를 제거하여 부하를 낮춥니다. 3 30분 간 열기를 식힙니다. 4 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂고 블렌더의 전원을 켭니다.

1 Selamat Datang

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Amaran

- Jangan sentuh mata pisau tajam apabila plag perkakas dipasang. Jika mata pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekatnya. Berhati-hati semasa mengendalikan pisau pemotong, mengosongkan mangkuk dan semasa pembersihan.
- Matikan dan cabut plag perkakas daripada bekalan kuasa sebelum:
 - Mengeluarkannya daripada dirian, menukar aksesori atau mendekati bahagian yang sedang bergerak.
 - Memasang, membuka atau membersihkannya.
 - Ia dibiarkan tanpa pengawasan.
- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas di dalam air atau sebarang cecair lain.
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag atau kord sesalur rosak atau kelihatan retak. Jika kord sesalur kuasa rosak, anda hendaklah pastikan bahawa ia digantikan oleh Philips, pusat servis yang disahkan oleh Philips ataupun orang seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Pastikan tudung dan cawan penyukat dipasang dengan betul pada balang pengisar sebelum anda menggunakan perkakas.

- Perkakas ini tidak seharusnya digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan sekali-kali buka atau pasang balang pengisar pada tapak motor semasa kuasa dihidupkan.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Baca prosedur pembersihan dalam “Manual Pengguna” sebelum penggunaan.
- Agar dapat mengelak bahaya yang disebabkan penetapan semula tidak sengaja pematian terma, perkakas ini tidak boleh dibekalkan melalui peranti suis luar, seperti pemasa atau disambungkan ke litar yang selalu dihidupkan dan dimatikan oleh utiliti.
- Jangan letakkan balang pada unit utama jika gandingan motor masih berjalan.
- Jangan keluarkan balang daripada unit utama jika bilah belum berhenti sepenuhnya.
- Pengisar tidak boleh digunakan tanpa muatan atau jika dengan kuantiti bahan atau cecair minimum (250 ml). Bahan atau cecair yang terlalu sedikit boleh merosakkan pengisar.

- Pengisar perlu dikendalikan dengan pad getah. Jangan tanggalkan pad getah pada bahagian atas unit motor.

Awas

- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi paras maksimum yang ditunjukkan pada balang pengisar.
- Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemprosesan yang dinyatakan dalam jadual yang relevan (Raj. 7).
- Jika makanan melekat pada dinding balang pengisar, matikan perkakas dan cabut keluar plagnya. Kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.
- Jangan sekali-kali mengisi balang pengisar dengan bahan yang lebih panas daripada 40 °C.
- Perkakas hanya boleh dihidupkan jika balang pengisar dipasangkan pada unit motor dengan betul.

Pengisar

Amaran

- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam balang semasa perkakas sedang berjalan.
- Jika unit pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat pisau.

Awas

- Untuk mengelakkan tumpahan, jangan masukkan lebih daripada 2 liter cecair ke dalam balang pengisar, terutamanya apabila anda memproses pada kelajuan tinggi. Jangan masukkan lebih daripada 2 liter ke dalam balang pengisar ketika anda memproses cecair atau bahan yang mudah berbuih.
- Jangan kendalikan perkakas untuk berbilang set resipi. Biarkan perkakas menjadi sejuk selama 30 minit sebelum anda menggunakannya semula.
- Sentiasa pastikan tudung ditutup/dipasang dengan betul pada balang dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Aras hingar: $L_c = 89 \text{ dB [A]}$

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

Kitar semula

Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

2 Gambaran keseluruhan (Raj. 1)

Unit utama

- ① Penggodek
- ② Cawan penyukat
- ③ Tudung pengisar
- ④ Balang pengisar
- ⑤ Pad getah
- ⑥ Unit motor
- ⑦ Suis kuasa

Panel kawalan

⑧ Pemilih kelajuan (Tombol putar)

0: matikan pengisar

1-10: hidupkan pengisar dan pilih tetapan kelajuan pengisaran

P: tetapan denyutan

⑨ Program LED dan butang



Smoothie buah-buahan & sayuran



Susu soya & lima bijirin



Sup



Kacang



Penghancuran ais

⑩ LED amaran pemanasan lampau

⑪ Pemasa (M:SS)

⑫ LED Tidur

⑬ Kubah (HR3868 sahaja)

3 Sebelum penggunaan pertama

Sebelum menggunakan perkakas buat kali pertama, bersihkan bahagian-bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya.

Jika pemasa menunjukkan “---”, putarkan tombol putar kepada kelajuan 0 dan letakkan balang pada unit motor.

Kunci keselamatan binaan dalam

Ciri ini memastikan bahawa anda hanya boleh menghidupkan pengisar ini jika anda meletakkan balang pengisar pada unit motor dengan betul. Jika balang

pengisar diletakkan dengan betul, kunci keselamatan terbina dalam akan terbuka.

Apabila balang pengisar tidak diletakkan dengan betul pada unit motor sewaktu pengisaran, mesej “Err” akan terpapar.

Untuk menetapkan semula pengisar sekiranya ini berlaku, ikut langkah berikut:

1 Matikan pengisar. Pastikan tombol putar ditetapkan kepada “0”.

2 Hidupkan pengisar.

Pemberhentian automatik

Pengisar anda akan dimatikan secara automatik selepas 4 minit pengendalian berterusan. Ini dapat mengelakkan masalah keselamatan yang disebabkan oleh penggunaan berpanjangan.

Perlindungan muatan berlebihan

LED amaran pemanasan lampau (ikon termometer) akan berkelip apabila muatan pengisar berlebihan. Jika pengisar terus dikendalikan dengan muatan berat, mesej “Hot” akan terpapar apabila muatan pengisar berlebihan. Pengisar akan berhenti secara automatik.

Nota: jika suhu perkakas terlalu tinggi atau perkakas digunakan dengan terlalu kerap, mesej “Hot” akan terus terpapar dan pengisar akan turut berhenti.

Untuk menetapkan semula pengisar anda sekiranya terlebih muatan dan pengisar berhenti secara automatik, ikut langkah berikut:

- 1 Matikan perkakas, kemudian cabut plagnya.
- 2 Keluarkan sedikit bahan untuk mengurangkan muatan.
- 3 Biarkan perkakas sejuk selama 30 minit.
- 4 Pasang plag kuasa pada salur keluar dinding dan hidupkan pengisar.

Balang pengisar

Balang direka bentuk untuk memproses pelbagai resipi seperti smoothie, jus, sos, susu bijirin, sup, puri, desert beku, penghancuran ais, mentega kacang, mencincang dan mengisar bahan kering.

Jika balang digunakan untuk mengisar bahan kering, dinding balang akan menjadi tergaris dan keruh. Tiada kesan negatif pada prestasi pengisaran dan tiada kebimbangan keselamatan makanan. Balang masih selamat digunakan.

4 Mod pengisaran praset (Raj. 2)

- 1 Pasang balang pengisar anda seperti yang ditunjukkan.
- 2 Letakkan bahan di dalam balang.
- 3 Masukkan cawan penyukat dan tutup tudung.
- 4 Pasang plag pada salur keluar dinding dan hidupkan pengisar.
 - ↳ Pemasa akan menunjukkan 0:00 dan LED program akan dihidupkan. Perkakas kini sedia untuk digunakan.

- 5 Pilih program dengan menekan butang program pada panel.
 - ↳ Pengisar akan mula mengisar mengikut program.
 - ↳ Pemasa akan mula mengira masa.
 - Lihat jadual 1 untuk tujuan dan masa pengisaran setiap program.
 - Untuk menghentikan program pengisaran semasa, tekan program yang dipilih sekali lagi.
 - Untuk beralih kepada mod pengisaran manual semasa proses mengisar, putarkan tombol kepada tetapan kelajuan yang diperlukan.
 - Untuk beralih kepada mod denyutan semasa proses mengisar, putarkan tombol kepada P beberapa kali.
- 6 Matikan pengisar dan cabut plag selepas pengisaran.
 - ↳ Pengisar akan berhenti mengisar apabila pemasa mencapai 0:00.
- 7 Keluarkan balang pengisar dari unit motor.
- 8 Buka tudung dan tuangkan bahan daripada balang pengisar.

5 Mod pengisaran manual (Raj. 3)

- 1 Pasang balang pengisar anda seperti yang ditunjukkan.
- 2 Letakkan bahan di dalam balang.
- 3 Masukkan cawan penyukat dan tutup tudung.
- 4 Pasang plag pada salur keluar dinding dan hidupkan pengisar.

- 5 Putarkan tombol kepada tetapan kelajuan yang diperlukan.
 - ↳ Pengisar akan mula mengisar.
 - ↳ Pemasakan akan mula mengira masa.
 - Untuk beralih kepada mod pengisaran denyutan semasa proses mengisar, putarkan tombol kepada P beberapa kali.
- 6 Putarkan tombol kepada kelajuan 0 untuk berhenti mengisar.
 - ↳ Biarkan pengisar menjadi sejuk selama 5 minit selepas pengisaran.
- 7 Matikan pengisar dan cabut plag. Kemudian keluarkan balang pengisar daripada unit motor.
- 8 Buka tudung dan tuangkan bahan daripada balang pengisar.

6 Mod tidur

Pengisar anda akan ditetapkan kepada mod tidur apabila tidak beroperasi selepas 3 minit dan LED tidur (LED kuasa) dihidupkan. Anda boleh menghidupkan perkakas dan memulakan pengisaran manual dengan memutar tombol putar kepada tetapan kelajuan yang diperlukan.

7 Gunakan penggodek (Raj. 4)

Anda boleh menggunakan penggodek untuk memproses adunan yang sangat pekat atau resipi dengan kurang cecair yang tidak dapat diproses dengan baik dalam pengisar biasa, contohnya mentega kacang, desert beku atau puri sayuran. Penggodek membantu peredaran bahan dengan menghalang udara daripada terbentuk.

Penggodek digunakan untuk mengacau dan menolak ramuan ke dalam bilah apabila pengisar dihidupkan.

Nota: Gunakan penggodek hanya apabila tudung dipasang dengan betul pada balang untuk mengelakkan penggodek daripada terkena bilah.

Petua: Anda boleh menggerakkan penggodek ke atas dan ke bawah, memutarkannya atau menolaknya ke sisi balang untuk membantu peredaran bahan.

8 Gunakan kubah (HR3868 sahaja) (Raj. 5)

Anda boleh menggunakan kubah untuk mengurangkan hingar semasa pengisaran.

Ikut langkah pemasangan dan gunakan kubah seperti yang dinyatakan dalam raj. 5.

9 Pembersihan (Raj. 6)



Amaran

- Sebelum anda membersihkan perkakas, cabut keluar plag.
- Rujuk Raj. 6 untuk maklumat berkaitan pembersihan bahagian dengan air, mesin pencuci pinggan dan/atau kain lembap.
- Jangan tanggalkan pad getah pada bahagian atas unit motor.



Awas

- Pastikan mata pemotong bilah tidak bersentuhan dengan objek keras. Ini mungkin menyebabkan bilah tumpul.
- Pinggir keratan adalah tajam. Berhati-hati ketika membersihkan unit bilah.

- 1 Bersihkan unit motor dengan kain yang lembap.
- 2 Bersihkan bahagian lain di dalam air panas ($< 60^{\circ}\text{C}$) dengan sedikit cecair pencuci pinggan atau dalam mesin pencuci pinggan.
- 3 Simpan perkakas dan aksesori di tempat yang kering selepas dicuci.

Pembersihan pantas

Ikut langkah di bawah untuk membersihkan balang pengisar dengan lebih mudah.

- 1 Tuangkan air suam (tidak melebihi 1 liter) dan beberapa titik cecair pencuci pinggan ke dalam balang pengisar.
- 2 Masukkan cawan penyukat dan tutup tudung.
- 3 Putarkan tombol kepada kelajuan 10. Biarkan perkakas berjalan selama 30 saat atau sehingga balang pengisar menjadi bersih.
- 4 Selepas penggunaan, matikan pengisar dan cabut plag perkakas.
- 5 Keluarkan balang pengisar dan bilas dengan air bersih.

10 Jaminan dan Perkhidmatan

Jika anda mempunyai masalah, memerlukan servis, atau memerlukan maklumat, lihat www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Nombor telefonnya terdapat dalam risalah jaminan sedunia. Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

Jadual 1

Program	 Smoothie buah-buahan & sayuran	 Susu soya & lima bijirin	 Sup	 Kacang	 Penghancuran ais
Tujuan	Kisar buah-buahan dan sayur untuk mendapatkan jus dan serat	Kisar apa jua jenis bijian, kekacang, kacang dan air untuk membuat susu halus	Kisar sayuran untuk membuat sup	Kisar biji kacang untuk membuat cincangan halus	Hancurkan kiub ais dalam beberapa denyutan
Masa pengisaran	1 min	2 min	4 min	30 saat	30 saat
Resipi cadangan	Jus lobak merah, epal dan saderi	Susu soya	Sup tomato berkrim	Mengisar badam atau rempah	Mangga dan yogurt dengan ais hancur

Resipi:

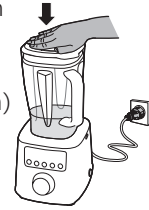
Ramuan: 950 g daging babi kisar 20 g daun bawang	Cara: 1. Letakkan daging babi kisar dan daun bawang ke dalam balang. 2. Kisar bahan selama 10 saat pada kelajuan 10.
---	---

11 Menyelesaikan masalah

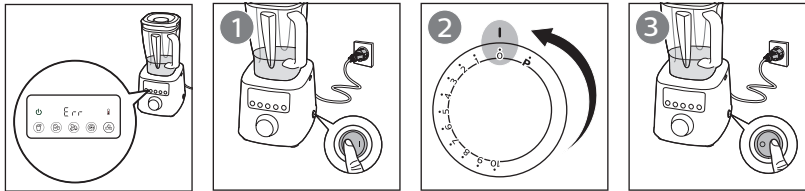
Pengisar tidak boleh digunakan tanpa muatan dan ini boleh merosakkan pengisar.

Apabila balang diisi dengan bahan yang kurang daripada 250 ml, sila tekan dan tahan penutup balang dengan ketat (seperti yang ditunjukkan) untuk menstabilkan pengisar sewaktu pemprosesan.

Sekiranya paparan menunjukkan mesej “Err” kerana balang bergoyang dan terkeluar daripada kedudukan, sila ikut arahan di bawah:



- 1 MATIKAN pengisar.
- 2 Pastikan tombol putar ditetapkan kepada “0”.
- 3 HIDUPKAN pengisar.



Masalah	Penyelesaian
Mengapakah balang ini tercalar dan menjadi keruh?	Jika balang digunakan untuk mengisar bahan kering, dinding balang akan menjadi tergaris dan keruh. Tiada kesan negatif pada prestasi pengisaran dan tiada kebimbangan keselamatan makanan. Balang masih selamat digunakan.
Mengapakah bahan menjadi panas selepas dikisar?	Pengisar ini berkelajuan tinggi jadi masa pemprosesan lebih cepat daripada pengisar biasa. Anda boleh menggunakan mod pengisaran praset atau pendekkan masa pengisaran menggunakan mod pengisaran manual untuk mengelakkan pengisaran melampau atau pemanasan.
Apabila pengisar berhenti berfungsi dan mesej “Hot” dipaparkan, apakah yang perlu dilakukan?	LED amaran pemanasan lampau (ikon termometer) akan berkelip apabila muatan pengisar berlebihan. Jika pengisar terus dikendalikan dengan muatan berat, mesej “Hot” akan terpapar apabila muatan pengisar berlebihan. Pengisar akan berhenti secara automatik. Nota: jika suhu perkakas terlalu tinggi atau perkakas digunakan dengan terlalu kerap, mesej “Hot” akan terus terpapar dan pengisar akan turut berhenti. Untuk menetapkan semula pengisar anda sekiranya terlebih muatan dan pengisar berhenti secara automatik, ikut langkah berikut: 1 Matikan perkakas, kemudian cabut plagnya. 2 Keluarkan sedikit bahan untuk mengurangkan muatan. 3 Biarkan perkakas sejuk selama 30 minit. 4 Pasang plag kuasa pada salur keluar dinding dan hidupkan pengisar.

1 Chào mừng

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Cảnh báo

- Không chạm vào lưỡi cắt khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Nếu dao cắt bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu ra. Hãy cẩn thận khi chạm vào các lưỡi cắt rất sắc, khi đồ nguyên liệu ra khỏi tô máy cắt và trong khi lau chùi.
- Tắt và rút phích cắm điện của thiết bị ra khỏi nguồn điện trước khi:
 - Lấy thiết bị ra khỏi chân đế, thay đổi phụ kiện hoặc tiếp cận với các bộ phận chuyển động trong khi sử dụng.
 - Lắp, tháo và làm sạch thiết bị.
 - Thiết bị không được giám sát.
- Không ngâm thiết bị trong nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm hoặc dây điện nguồn bị hỏng hoặc có những vết nứt có thể nhìn thấy. Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Đảm bảo nắp và cốc đo lường được lắp vào bình máy xay theo đúng cách trước khi sử dụng thiết bị.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.

- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không được lắp ráp hoặc tháo rời bình máy xay ra khỏi chân đế của bộ phận mô-tơ trong khi nguồn điện còn bật.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Tham khảo quy trình làm sạch trong "Hướng dẫn sử dụng" trước khi dùng.
- Để tránh nguy hiểm do vô tình đặt lại cầu chì nhiệt, không được cắm phích cắm của thiết bị này vào một thiết bị chuyển mạch ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc vào một mạch điện thường xuyên bật và tắt bởi một thiết bị khác.
- Không đặt bình trên bộ phận chính khi bộ ghép nối động cơ vẫn đang chạy.
- Không lấy bình ra khỏi bộ phận chính khi lưỡi cắt chưa dừng hẳn.
- Không thể sử dụng máy xay khi không có tải hoặc lượng nguyên liệu hay chất lỏng quá ít (250 ml). Việc cho vào quá ít nguyên liệu hoặc chất lỏng có thể làm hư máy xay.

- Phải vận hành máy xay cùng với miềng đệm bằng cao su. Không được tháo miềng đệm bằng cao su nằm ở trên đầu bộ phận động cơ.

Chú ý

- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không vượt quá chỉ báo mức tối đa trên bình máy xay.
- Không vượt quá số lượng tối đa và thời gian xử lý được chỉ định trong các bảng tương ứng (Hình 7).
- Nếu thực phẩm dính vào thành bình máy xay, tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó dùng thìa để lấy thực phẩm ra khỏi thành tô.
- Không đổ nguyên liệu nóng trên 40 °C vào cối xay.
- Chỉ có thể bật máy nếu bình máy xay được lắp vào bộ phận động cơ theo đúng cách.

Máy xay

Cảnh báo

- Không cho ngón tay hoặc bất kỳ vật nào vào cối khi máy đang hoạt động.
- Nêu bộ lưỡi cắt bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt dao cắt ra.

Chú ý

- Để tránh nguyên liệu bị tràn ra ngoài, không cho quá 2 lít nguyên liệu lỏng vào cối xay, đặc biệt khi xay ở tốc độ cao. Không cho quá 2 lít nguyên liệu vào cối xay khi xay các chất lỏng hay những nguyên liệu dễ sủi bọt.
- Không được vận hành thiết bị cho nhiều mẻ chế biến. Để thiết bị nguội xuống trong 30 phút trước khi tiếp tục vận hành lần nữa.
- Luôn đảm bảo nắp được đậy/lắp theo đúng cách vào bình và cốc định lượng được lắp vào nắp theo đúng cách trước khi bật máy.
- Độ ồn: $L_c = 89 \text{ dB [A]}$

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng các thiết bị này là an toàn.

Tái chế

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

2 Tổng quan (Hình 1)

Bộ phận chính

- ① Thanh đầm
- ② Cốc đo lường
- ③ Nắp máy xay
- ④ Bình máy xay
- ⑤ Miếng đệm bằng cao su
- ⑥ Bộ phận động cơ
- ⑦ Công tắc nguồn

Bảng điều khiển

- ⑧ **Bộ chọn tốc độ (Núm xoay)**
0: tắt máy xay
1-10: bật máy xay và chọn cài đặt tốc độ xay
P: cài đặt nhồi
- ⑨ **Đèn LED chương trình và nút**
 -  Sinh tố rau và trái cây
 -  Ngũ cốc & sữa đậu nành
 -  Súp



Hạt



Nghiên đá

- ⑩ Đèn LED cảnh báo quá nóng
- ⑪ Bộ hẹn giờ (Phút:Giây)
- ⑫ Đèn LED chờ
- ⑬ Nắp vòm (chỉ có ở kiểu HR3868)

3 Trước khi sử dụng lần đầu

Trước khi sử dụng máy xay sinh tố lần đầu, rửa thật sạch các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm.

Nếu bộ hẹn giờ hiển thị "---", hãy vặn núm xoay đến tốc độ 0 và đặt bình vào bộ phận chính.

Thiết bị khoá an toàn bên trong máy

Tính năng này đảm bảo rằng bạn chỉ có thể bật máy nếu bạn đã lắp bình máy xay vào bộ phận động cơ theo đúng cách. Nếu bình máy xay được lắp theo đúng cách, khóa an toàn tích hợp sẽ mở.

Khi cối xay không được đặt vào đúng vị trí trên bộ phận động cơ trong khi xay, thông báo "Err" (Lỗi) sẽ hiển thị.

Trong trường hợp này, bạn nên đặt lại máy xay theo các bước sau:

- 1 Tắt máy xay. Đảm bảo núm xoay đang ở vị trí "0".
- 2 Bật máy xay.

Tự động dừng

Máy xay của bạn sẽ tự động tắt sau 4 phút hoạt động liên tục. Điều này có thể tránh các sự cố có thể xảy ra do việc sử dụng kéo dài.

Bảo vệ chống quá tải

Đèn LED cảnh báo quá nóng (biểu tượng nhiệt kế) nhấp nháy khi máy xay bị quá tải. Nếu máy xay tiếp tục hoạt động với lượng tải lớn, thông báo "Hot" (Nóng) sẽ hiển thị khi máy bị quá tải hoàn toàn. Máy xay sẽ tự động dừng hoạt động.

Lưu ý: nếu nhiệt độ của thiết bị quá cao hoặc thiết bị được dùng quá nhiều, thông báo "Hot" (Nóng) sẽ hiển thị ngay lập tức và máy xay cũng sẽ dừng hoạt động.

Để đặt lại máy xay trong trường hợp bảo vệ chống quá tải và tự động dừng, hãy làm theo các bước sau:

- 1 Tắt máy xay và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.
- 2 Lấy ra một số nguyên liệu để giảm lượng tải.
- 3 Cho phép thiết bị nguội xuống trong 30 phút.
- 4 Cắm phích cắm vào ổ điện và bật máy xay.

Bình xay trộn

Bình xay trộn được thiết kế để chế biến các công thức nấu ăn khác nhau như sinh tố, nước ép, nước xốt, sữa ngũ cốc, súp, món nghiền nhuyễn, món tráng miệng đông lạnh, nghiền đá, bơ làm từ các loại hạt, cốt hoặc nghiền nguyên liệu khô.

Nếu dùng bình để nghiền nguyên liệu khô, thành bình sẽ bị xước và đục. Việc này sẽ không ảnh hưởng đến hiệu suất xay và an toàn thực phẩm. Máy vẫn an toàn để sử dụng.

4 Chế độ xay cài đặt trước (Hình 2)

- 1 Lắp bình máy xay vào như được chỉ dẫn.
- 2 Cho nguyên liệu vào bình.
- 3 Lắp cốc đo lường vào và đóng nắp.
- 4 Cắm phích cắm vào ổ điện và bật máy xay.
 - ↳ Bộ hẹn giờ hiển thị 0:00 và các đèn LED chương trình bật sáng. Thiết bị đã sẵn sàng để sử dụng.
- 5 Chọn một chương trình bằng cách bấm nút chương trình trên bảng điều khiển.
 - ↳ Máy xay bắt đầu xay như được lập trình.
 - ↳ Bộ hẹn giờ bắt đầu đếm ngược.
 - Xem bảng 1 để biết mục đích và thời gian xay của các chương trình khác nhau.
 - Để dừng chương trình xay hiện tại, bấm nút chương trình đã chọn một lần nữa.
 - Để chuyển sang chế độ xay thủ công trong khi đang xay, hãy vận nút đèn cài đặt tốc độ cần thiết.
 - Để chuyển sang chế độ nhồi trong khi đang xay, hãy vận nút đèn vị trí P vài lần.
- 6 Tắt máy xay và rút phích cắm điện sau khi xay.
 - ↳ Máy xay dừng xay khi bộ hẹn giờ đếm đến 0:00.
- 7 Tháo bình máy xay ra khỏi bộ phận động cơ.
- 8 Mở nắp và rót nguyên liệu ra khỏi bình máy xay.

5 Chế độ xay thủ công (Hình 3)

- 1 Lắp bình máy xay vào như được chỉ dẫn.
- 2 Cho nguyên liệu vào bình.
- 3 Lắp cốc đo lường vào và đóng nắp.
- 4 Cắm phích cắm vào ổ điện và bật máy xay.
- 5 Vận nút đèn cài đặt tốc độ cần thiết.
 - ↳ Máy xay bắt đầu xay.
 - ↳ Bộ hẹn giờ bắt đầu đếm.
 - Để chuyển sang chế độ xay nhồi trong khi đang xay, hãy vận nút đèn vị trí P vài lần.
- 6 Vận nút đèn tốc độ 0 để dừng xay.
 - ↳ Để máy xay nguội xuống trong 5 phút sau khi xay.
- 7 Tắt máy xay và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó tháo bình máy xay ra khỏi bộ phận động cơ.
- 8 Mở nắp và rót nguyên liệu ra khỏi bình máy xay.

6 Chế độ chờ

Máy xay của bạn sẽ chuyển sang chế độ chờ sau 3 phút khi không có bất kỳ hoạt động nào và đèn LED chờ (LED nguồn) bật. Bạn có thể đánh thức thiết bị và bắt đầu xay thủ công bằng cách vận nút xoay đèn cài đặt tốc độ cần thiết.

7 Sử dụng thanh đầm (Hình 4)

Bạn có thể sử dụng thanh đầm để xử lý các hỗn hợp đặc hoặc hỗn hợp chề biên có ít nguyên liệu lỏng mà không thể xử lý được trong máy xay thông thường, chẳng hạn như bơ làm từ các loại hạt, món tráng miệng đông lạnh hay rau nghiền nhừ. Thanh đầm giúp lưu chuyển nguyên liệu bằng cách ngăn không cho không khí hình thành.

Thanh đầm được dùng để khuấy và ấn nguyên liệu vào lưỡi cắt khi máy xay bật.

Lưu ý: Chỉ sử dụng thanh đầm khi nắp được lắp vào bình theo đúng cách để tránh cho thanh đầm chạm vào lưỡi cắt.

Mẹo: Bạn có thể di chuyển thanh đầm lên xuống, xoay qua lại hoặc ấn về phía góc hay thành bình để giúp cho nguyên liệu lưu chuyển.

8 Sử dụng nắp vòm (chỉ có ở kiểu HR3868) (Hình 5)

Bạn có thể sử dụng nắp vòm để giảm tiếng ồn trong khi xay.

Làm theo các bước lắp ráp và sử dụng nắp vòm như được chỉ dẫn trong hình 5.

9 Làm sạch (Hình 6)



Cảnh báo

- Rút phích cắm của thiết bị trước khi làm sạch thiết bị.
- Tham khảo Hình 6 để biết thông tin về cách làm sạch các bộ phận bằng nước, máy rửa chén và/hoặc khăn ẩm.
- Không được tháo miếng đệm bằng cao su nằm ở trên đầu bộ phận động cơ.



Chú ý

- Đảm bảo các cạnh cắt của lưỡi cắt không tiếp xúc với các vật cứng. Điều này có thể làm cho lưỡi cắt bị cùn.
- Các cạnh cắt rất sắc. Cần thận khi bạn làm sạch bộ lưỡi cắt.

- 1 Làm sạch bộ phận động cơ bằng khăn ẩm.
- 2 Rửa sạch các bộ phận khác bằng nước ấm (< 60°C) cùng với một chút nước rửa chén hoặc bằng máy rửa chén.
- 3 Bảo quản thiết bị và các phụ kiện ở nơi khô ráo sau khi vệ sinh.

Làm sạch nhanh

Làm theo các bước dưới đây để làm sạch bình máy xay dễ dàng hơn.

- 1 Đổ nước ấm (không quá 1 lít) và một chút nước rửa chén vào bình máy xay.
- 2 Lắp cốc đo lường vào và đóng nắp.
- 3 Vận nút đèn tốc độ 10. Để máy xay chạy trong 30 giây hoặc cho đến khi bình máy xay sạch sẽ.
- 4 Sau khi sử dụng, tắt máy xay và tháo thiết bị.
- 5 Tháo bình máy xay ra và rửa bằng nước sạch.

10 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn gặp trục trặc, cần dịch vụ hoặc thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia của bạn. Số điện thoại của Trung tâm có ở tờ bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

Bảng 1

Chương trình	 Sinh tố rau và trái cây	 Ngũ cốc & sữa đậu nành	 Súp	 Hạt	 Nghiền đá
Mục đích	Xay toàn bộ rau quả cho nước ép và chất xơ	Xay các loại ngũ cốc, đậu, lạc và nước thành món sữa nhuyễn	Xay rau để làm món súp	Nghiền lạc thành các miếng nhỏ	Nghiền đá viên bằng vài lần nhồi
Thời gian xay	1 phút	2 phút	4 phút	30 giây	30 giây
Công thức gợi ý	Nước ép cà rốt, táo và cần tây	Sữa đậu nành	Súp kem cà chua	Hạnh nhân hoặc gia vị nghiền nhuyễn	Sữa chua xoài đá nghiền

Công thức chế biến:

Nguyên liệu: 950 g thịt heo băm nhỏ 20 g hành lá	Quy trình: 1. Cho thịt heo băm nhỏ và hành lá vào bình. 2. Xay hỗn hợp chế biến trong 10 giây ở tốc độ 10.
---	---

11 Khắc phục sự cố

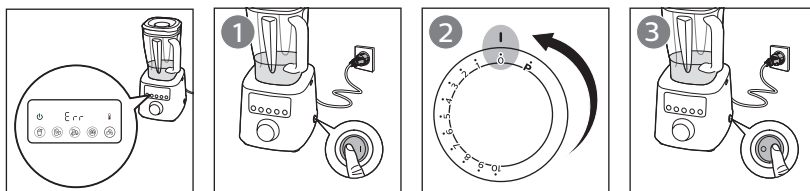
Không được sử dụng máy xay khi không có tải, việc này có thể làm hư hỏng máy xay.

Khi đổ nguyên liệu vào bình ít hơn 250 ml, vui lòng nhấn và giữ chặt nắp bình (như được chỉ dẫn) để giữ máy xay luôn thẳng bằng ổn định trong khi chế biến.

Nếu màn hình hiển thị thông báo “Err” (Lỗi) do bình lệch ra khỏi vị trí, vui lòng làm theo các hướng dẫn dưới đây:



- 1 TẮT máy xay.
- 2 Đảm bảo núm xoay được đặt ở vị trí “0”.
- 3 BẬT máy xay.



Sự cố	Giải pháp
Tại sao bình bị xước và đục?	Nếu dùng bình để nghiền nguyên liệu khô, thành bình sẽ bị xước và đục. Việc này sẽ không ảnh hưởng đến hiệu suất xay và an toàn thực phẩm. Máy vẫn an toàn để sử dụng.
Tại sao nguyên liệu âm lên sau khi xay?	Đây là loại máy xay tốc độ cao, do đó thời gian chế biến sẽ nhanh hơn so với máy xay thông thường. Bạn có thể sử dụng chế độ xay cài đặt trước hoặc rút ngắn thời gian xay dưới chế độ xay thủ công để tránh việc xay quá mức và nguyên liệu âm lên sau đó.
Khi máy xay dừng hoạt động và thông báo "Hot" (Nóng) hiển thị, điều này có nghĩa gì?	Đèn LED cảnh báo quá nóng (biểu tượng nhiệt kế) nhấp nháy khi máy xay bị quá tải. Nếu máy xay tiếp tục hoạt động với lượng tải lớn, thông báo “Hot” (Nóng) sẽ hiển thị khi máy bị quá tải hoàn toàn. Máy xay sẽ tự động dừng hoạt động. Lưu ý: nếu nhiệt độ của thiết bị quá cao hoặc thiết bị được dùng quá nhiều, thông báo “Hot” (Nóng) sẽ hiển thị ngay lập tức và máy xay cũng sẽ dừng hoạt động. Để đặt lại máy xay trong trường hợp bảo vệ chống quá tải và tự động dừng, hãy làm theo các bước sau: 1 Tắt máy xay và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. 2 Lấy ra một số nguyên liệu để giảm lượng tải. 3 Cho phép thiết bị nguội xuống trong 30 phút. 4 Cắm phích cắm vào ổ điện và bật máy xay.

1 欢迎使用

恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到 Philips 大家庭！为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

警告

- 产品通电时切勿触摸锋利的刀片。如果刀片被卡住，请先拔下电源插头再清除原料。拿取锋利的切割刀片、清空加工杯和清洁时要非常小心。
- 执行以下操作之前请关闭产品并拔出电源插头：
 - 将其从底座中取下、更换附件或接触在使用时会活动的部件。
 - 安装、拆卸或清洁。
 - 产品处于无人看管状态。
- 不要将本产品浸入水中或任何其它液体中。
- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头或电源线保护盖损坏或有明显破裂，请勿使用产品。如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦或其授权的服务中心，或类似的专职人员来更换。

- 使用产品之前，要确保杯盖和量杯已正确组装至搅拌杯上。
- 儿童不得使用本产品。应将产品及其线缆置于儿童触及不到的地方。
- 本产品适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 应照看好儿童，避免他们玩耍本产品。
- 切勿在通电时在马达底座上拆装搅拌杯。
- 本产品仅限于家用。
- 使用之前，请阅读“用户手册”中的清洁步骤。
- 为避免因不慎重置过热保护装置而发生危险，切勿通过外部切换设备（例如定时器）为本产品供电，也不要连接到具有定期开关切换功能的电路。
- 请勿在马达耦合装置仍运行时将搅拌杯置于主装置上。
- 请勿在刀片未完全停止时从主装置上取下搅拌杯。
- 如果未放入食材或液体，或者未达到最低份量（250 毫升），则搅拌机无法使用。

如果食材或液体放入过少，
则可能损坏搅拌机。

- 搅拌机必须通过橡胶垫进行操作。切勿取下马达组件顶部的橡胶垫。

警告

- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 不要超出搅拌杯上所标注的最大刻度。
- 不要超出相关表中所示的最大份量和加工时间（图 7）。
- 如果食物粘在搅拌杯杯壁上，请关闭产品并拔下电源插头。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 切勿将温度超过 40 °C 的原料装入搅拌杯。
- 只有在搅拌杯已正确安装在马达装置上后，才能打开产品电源。

搅拌机

警告

- 在产品运转时，切勿将手指或其它物体伸入搅拌杯中。
- 如果刀片组件被卡住，请先拔下电源插头，然后清除堵塞刀片的原料。

警告

- 为避免溅出，搅拌杯中的液量不要超过 2 升，尤其是以高速加工时。在加工液体或容易起泡的原料时，请不要在搅拌杯中装入超过 2 升的量。
- 请勿使用该产品加工多批菜品。先让产品冷却 30 分钟，然后再继续运行。
- 在打开产品电源之前，应始终确保杯盖已正确关闭/安装在搅拌杯上，量杯也正确插入盖子中。
- 噪音强度：Lc = 89 dB [A]

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合与电磁场 (EMF) 相关的所有标准。目前的科学依据证明，如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

回收

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

2 概述（图 1）

主装置

- ① 捣棒
- ② 量杯
- ③ 搅拌杯盖
- ④ 搅拌杯
- ⑤ 橡胶垫
- ⑥ 马达组件
- ⑦ 电源开关

控制面板

- ⑧ 调速旋钮（旋转式按钮）
 - O：关闭搅拌机
 - 1-10：打开搅拌机并选择搅拌速度档
 - P：暂动设置
- ⑨ 预设程序 LED 和按钮
 -  果蔬冰昔
 -  五谷和豆浆
 -  汤
 -  坚果
 -  碎冰
- ⑩ 过热警告 LED
- ⑪ 定时器（分：秒）
- ⑫ 睡眠模式 LED
- ⑬ 隔音罩（仅限于 HR3868）

3 首次使用之前

首次使用本搅拌机之前，请彻底清洁与食物接触的部件。

如果定时器显示“---”，则将旋钮调至速度 0，然后将搅拌杯置于马达组件上。

内置安全锁

此功能可确保您只有将搅拌杯正确放置在马达装置上，才可以打开产品。如果搅拌杯放置正确，则内置安全锁将被解锁。

此功能可确保您只有将搅拌杯正确安装在马达装置上时，才可以打开产品。如果搅拌杯放置正确，则内置安全锁将被解锁。

在搅拌过程中，如果未将搅拌杯正确放置到马达组件上，将出现“Err”（错误）消息。

要在此情况下重置搅拌机，请按照以下步骤操作：

- 1 关闭搅拌机。确保旋钮位于“O”
- 2 打开搅拌机。

自动停止

搅拌机在连续工作 4 分钟后将自动关闭。这可避免因长时间使用而导致的潜在问题。

过载保护

搅拌机内过载时，过热警告 LED（温度计图标）会闪烁。如果搅拌机持续重负荷工作，在其完全过载时会显示“Hot”（过热）消息。搅拌机将自动停止工作。

注意：如果产品的温度过高或使用时间过久，则会直接显示“Hot”（过热）消息，且搅拌机将停止工作。

要在过载和自动停止保护时重置搅拌机，请按以下步骤操作：

- 1 关闭搅拌机，然后拔下插头。
- 2 取出部分原料以减少负载。
- 3 让产品冷却 30 分钟。
- 4 将电源插头连接至插座，然后打开搅拌机。

搅拌杯

搅拌杯设计用于处理多种食谱像冰昔、果汁、酱汁、谷牛奶、汤、菜泥、冷冻的甜点、碎冰、坚果酱、切碎或碾磨干物料。

如果搅拌杯用于碾磨干物料，则杯壁将被刮花且变混浊。不会影响搅拌性能且无需担心食品安全。它仍可安全使用。

4 预设搅拌模式 (图 2)

- 1 按照图示组装好搅拌杯。
- 2 将物料放入搅拌杯中。
- 3 插入量杯并关上盖子。
- 4 将插头接入电源插座，打开搅拌机。
 - ↳ 定时器会显示 0:00，预设程序 LED 会亮起。产品即可使用。
- 5 按面板上的程序按钮，选择程序。
 - ↳ 搅拌机将按照设定开始搅拌。
 - ↳ 定时器开始倒数计时。

- 要了解不同程序的用途和搅拌时间，请参阅表 1。
 - 要停止当前搅拌程序，请再次按选定的程序按钮。
 - 要在搅拌过程中切换至手动搅拌模式，请根据需要旋转按钮调至相应速度档。
 - 要在搅拌过程中切换至暂动模式，请将按钮多次调至 P 档。
- 6 搅拌后，先关闭搅拌机，再拔下插头。
 - ↳ 当定时器达到 0:00 时，搅拌机将停止搅拌。

- 7 从马达组件上卸下搅拌杯。
- 8 打开杯盖，倒出搅拌杯中的原料。

5 手动搅拌模式 (图 3)

- 1 按照图示组装好搅拌杯。
- 2 将物料放入搅拌杯中。
- 3 插入量杯并关上盖子。
- 4 将插头接入电源插座，打开搅拌机。
- 5 根据需要旋转按钮调至相应速度档。
 - ↳ 搅拌机将开始搅拌。
 - ↳ 定时器将开始计时。
 - 要在搅拌过程中切换至暂动搅拌模式，请将按钮多次调至 P 档。
- 6 将按钮调至速度 0 可停止搅拌。
 - ↳ 搅拌后，让搅拌机冷却 5 分钟。

- 7 关闭搅拌机，拔下插头。然后，从马达组件上卸下搅拌杯。
- 8 打开杯盖，倒出搅拌杯中的原料。

6 睡眠模式

如果搅拌机未运行时间达 3 分钟，则其将进入睡眠模式，睡眠模式 LED（电源 LED）会亮起。通过将旋钮调至所需的速度档可以唤醒产品并开始手动搅拌。

7 使用捣棒（图 4）

您可以使用捣棒加工极稠的混合物或含液体较少的食物（普通搅拌机无法搅拌均匀的食物，例如，坚果酱、冷冻甜品或蔬菜泥）。捣棒可防止形成气泡，有助于食物流动。

捣棒用于在搅拌机开启后搅拌原料并将其推送到刀片上。

注意：为避免捣棒碰撞刀片，仅当搅拌杯杯盖盖好时方可使用捣棒。

提示：您可以上下移动、转动捣棒或将其向搅拌杯的边角推动，这样有助于原料流动。

8 使用隔音罩（仅限于 HR3868）（图 5）。

用隔音罩可以降低搅拌时的噪音。按照以下步骤组装并使用隔音罩（如图 5 所示）

9 清洁（图 6）

警告

- 清洁产品之前，请先拔掉电源插头。
- 请参阅图 6，获得有关用水、洗碗机和/或湿布清洁部件的信息。
- 切勿取下马达组件顶部的橡胶垫。

警告

- 确保刀片的刀刃不会接触到坚硬物体。这可能会使刀片变钝。
- 刀刃非常锋利。清洁刀片组件时要非常小心。

- 1 用湿布清洁马达装置。
- 2 在加少许洗涤液的热水 (< 60°C) 或洗碗机中清洁其他部件。
- 3 清洁后将本产品 and 附件放在干燥的地方。

快速清洁

按照以下步骤更易清洁搅拌杯。

- 1 向搅拌杯中倒入温水（不要超过 1 升）和几滴洗涤剂。
- 2 插入量杯并关上盖子。
- 3 将旋钮调至速度 10。让搅拌机运行 30 秒或直至搅拌杯清洗干净。
- 4 使用后，关闭搅拌机，然后拔下产品插头。
- 5 卸下搅拌杯并用清水冲洗。

10 保修与服务

如果您有问题，需要服务或信息，请访问 www.philips.com/support 或联系您所在国家或地区的飞利浦客户服务中心。在全球保修卡中可找到其电话号码。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

表 1

节目	 果蔬冰昔	 五谷和豆浆	 汤	 坚果	 碎冰
意图	对整个果蔬进行榨汁，以获得汁液并保留果蔬纤维	将任一类谷物、豆子、坚果和水搅拌成顺滑的汁液	将蔬菜搅拌到汤中	将整个坚果研磨成切碎状	仅需暂动几次即可将冰块搅碎
搅拌时间	1 分钟	2 分钟	4 分钟	30 秒	30 秒
推荐食谱	胡萝卜、苹果和芹菜汁	豆浆	奶油番茄汤	将杏仁或香料磨成粉	芒果酸奶冰昔

食谱：

原料： 950 克碎猪肉 20 克青葱	程序： 1. 将碎猪肉和青葱放入搅拌杯中。 2. 以 10 档速度搅拌 10 秒。
---------------------------	---

11 故障排除

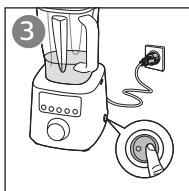
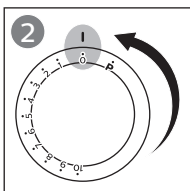
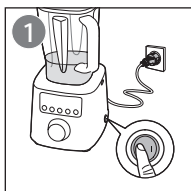
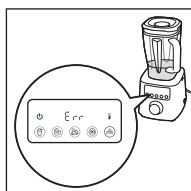
请勿空机使用搅拌机，否则会损坏搅拌机。

如果搅拌杯中添加的原料少于 250 毫升，请牢牢按住搅拌杯盖（如图所示），以便在加工过程中稳定搅拌机。

如果由于搅拌杯摇晃离开位置而导致显示屏显示“Err”（错误）消息，请按照下面的说明执行操作：



- 1 关闭搅拌机。
- 2 确保将旋钮设置为“0”。
- 3 打开搅拌机。



问题	解决方法
搅拌杯为什么会被刮花且变混浊？	如果搅拌杯用于碾磨干物料，则杯壁将被刮花且变混浊。不会影响搅拌性能且无需担心食品安全。它仍可安全使用。
原料为什么会在搅拌后变热？	这是高速搅拌机，因此，加工时间快于普通搅拌机。您可以使用预设搅拌模式或在手动搅拌模式下缩短搅拌时间，以避免过度搅拌和加热。
当搅拌机停止工作并显示“Hot”信息时，这代表什么意思？	搅拌机内过载时，过热警告 LED（温度计图标）会闪烁。如果搅拌机持续重负荷工作，在其完全过载时会显示“Hot”（过热）消息。搅拌机将自动停止工作。注意：如果产品的温度过高或使用时间过久，则会直接显示“Hot”（过热）消息，且搅拌机将停止工作。要在过载和自动停止保护时重置搅拌机，请按以下步骤操作： 1 关闭搅拌机，然后拔下插头。 2 取出部分原料以减少负载。 3 让产品冷却 30 分钟。 4 将电源插头连接至插座，然后打开搅拌机。

1 歡迎使用本產品

恭喜你購買 Philips 產品，歡迎來到 Philips 世界！要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在以下網站 www.philips.com/welcome 註冊您的產品。

使用本產品前請先閱讀本用戶手冊，並保管以作將來參考。

警告

- 產品插電的時候請勿觸碰刀片。如果刀片卡住，清除食材前請先拔下插頭。在使用尖銳的刀鋒、清空碗內食材及清潔時請注意安全。
- 進行以下操作前請關閉及拔除裝置電源：
 - 將裝置從架上移除、更換配件或接近使用時會移動的部件。
 - 組裝、拆卸或清洗裝置。
 - 閒置不用時。
- 請勿將本產品侵入水中或任何其他液體中。
- 在連接本產品前，請檢查產品註明的指示電壓與當地電源電壓是否對應。
- 如果插頭或電源線損壞或出現明顯裂痕，請勿繼續使用本產品。如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 使用產品前，請確保杯蓋和量杯穩固地安裝到攪拌杯上。
- 此產品不可供兒童使用。請勿讓兒童使用此產品及其電線。
- 此產品可供體能、感官或心智能力低下人仕，或缺乏知識及經驗人仕使用，如該等人仕已就使用本產品給予監督或有關安全使用本產品的指導及明白本產品的使用所涉及的危險。
- 兒童應受監督以確保他們不會以本產品玩耍。
- 電源開啟時，切勿在馬達底座上安裝攪拌杯或將其從馬達底座上拆除。
- 此產品只適合家居使用。
- 使用前請先讀取「用戶手冊」的清潔步驟一節。
- 為避免熱熔斷路器意外重置帶來的危險，此裝置不得透過外部開關裝置供電，如定時器或連接到裝置經常開啟及關閉的電路。
- 摩打耦合組件仍在運行時，請勿把攪拌杯放在主機上。
- 刀片尚未完全停止的時候，請勿將攪拌杯從主裝置上拆走。

- 不能在沒有食材、食材份量過少，或液體不足 250 毫升的情況下使用攪拌機。放進份量過少的食材或液體能損壞攪拌器。
- 攪拌機必須配合橡膠墊一同使用 請勿移除馬達裝置上方的橡膠墊

注意

- 請勿使用任何其他廠商製造而非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保障將會失效。
- 不要超過攪拌杯指示的最大容量刻度。
- 請勿放入過量食材，且處理時間不要超過相關表格中所述（圖 7）。
- 如果食物沾粘在攪拌杯的內面，請關閉產品並拔下插頭。然後使用抹刀將食物從攪拌杯的內面清除。
- 請勿將溫度超過 40 °C 的食材放入果汁壺中。
- 只有在攪拌杯正確組裝到馬達裝置上，才可啟動裝置。

攪拌機

警告

- 如果產品正在使用中，請勿將手指或物品伸入果汁壺中。
- 如果刀片卡住，清除卡住刀片的食材前請先拔下產品的插頭。

注意

- 為避免溢出，請勿將超過 2 公升的液體倒入果汁壺中，特別是當您以高速處理食材時。處理易起泡的液體或食材時，放入果汁壺內的液體或食材不得超過 2 公升。
- 請勿使用產品連續執行多個食物製作過程。請先讓產品冷卻 30 分鐘，然後才再次使用。
- 請務必確認攪拌杯的壺蓋已確實蓋上，且量杯已確實插入壺蓋，然後才可開啟此設備。
- 噪音水平：Lc = 89 dB [A]

電磁場（EMF）

這款 Philips 產品符合一切有關電磁場 (EMF) 之安全標準。在現存的科學證明下，本產品如按照本用戶手冊指示正確地使用，使用是安全的。

環保

本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。

2 概覽 (圖 1)

主裝置

- ① 攪拌棒
- ② 量杯
- ③ 攪拌杯蓋
- ④ 攪拌杯
- ⑤ 橡膠墊
- ⑥ 馬達裝置
- ⑦ 電源開關

控制面板

- ⑧ 選速器 (旋鈕)
 - 0：關閉攪拌機
 - 1-10：開啟攪拌機，然後選取一個速度設定
 - P：脈衝設定
- ⑨ 程式 LED 及按鈕
 -  蔬果奶昔
 -  五穀及豆漿
 -  湯
 -  果仁
 -  碎冰
- ⑩ 過熱警示 LED
- ⑪ 計時器 (分：秒)
- ⑫ 裝置休眠 LED
- ⑬ 隔音罩 (僅限 HR3868)

3 首次使用前

第一次使用攪拌器前，請先徹底清潔會與食物接觸的部件。

如計時器顯示「---」，請將旋鈕調到 0 速度，然後將攪拌杯放到馬達裝置上。

內置安全啟動系統

此功能可確保只有在攪拌杯已穩妥安裝在馬達裝置上時才能使用。如攪拌機擺放正確，內置的安全鎖會解除。

攪拌過程中，若果汁壺未妥善裝上馬達座，即會顯示訊息「Err」。

此情況下，請按照以下步驟重設攪拌機：

- 1 關閉攪拌機。確保已將旋鈕轉至「0」。
- 2 開啟攪拌機。

自動停止

攪拌機連續使用 4 分鐘後，將會自動關閉。可避免因長時間使用而導致的問題。

過載保護

如裝有過多的材料，過熱警示 LED (溫度計圖示) 會閃爍以作出提示。如果攪拌機裝有過多的材料但繼續進行操作，螢幕將會顯示「Hot」的過熱信息。攪拌機將自動停止運作。

注意：如果裝置的溫度過高或裝置過度使用，將會直接顯示「Hot」，攪拌機也會停止運作。

如遇上攪拌機過載和裝置自動停止的情況，需要重設攪拌機，請跟從以下步驟操作。

- 1 關閉攪拌機，然後拔除電源插頭。
- 2 取走部分食材來降低負載。
- 3 讓裝置冷卻 30 分鐘。
- 4 將電源插頭連接到牆上電源插座，並啟動攪拌機。

果汁壺

攪拌杯專為執行多種食物處理而設，如沙冰、果汁、醬汁、穀物奶、湯、果泥、冰甜品、碎冰、堅果醬及乾身食材（切割和弄碎）

如弄碎乾身食材過程中使用攪拌瓶，瓶壁會留下刮花痕跡，變得殘舊，但不會對攪拌機的表現及食物安全造成不良影響。換言之，裝置仍可安全使用。

4 預設攪拌模式 (圖 2)

- 1 按照指示裝上你的攪拌杯。
- 2 將食材放進攪拌杯上。
- 3 插好量杯，然後關上蓋子。
- 4 將插頭插入電源插座，然後開啟攪拌機。
 - ↳ 計時器顯示為：0:00，程式 LED 燈將會亮起。裝置已準備好使用。
- 5 按下面板上的按鈕，選取一個程式，
 - ↳ 攪拌器會開始根據程式運作。
 - ↳ 計時器開始倒數計時。
 - 查看表 1，了解各個攪拌程式的用途和攪拌時間。
 - 要停止目前的攪拌程式，請再次按下選擇的程式按鈕。
 - 攪拌過程中，如要切換到手動模式，請按需要將旋鈕轉動到一個速度設定。
 - 如在攪拌過程中，如要切換到脈衝模式，請轉動旋鈕至 P 幾次。
- 6 攪拌後，請關閉攪拌機，然後拔除電源插頭。
 - ↳ 如計時器到達 0:00，攪拌機會停止運作。
- 7 將攪拌杯從摩打裝置移除。
- 8 打開蓋子，將食材從攪拌杯中倒出。

5 手動攪拌模式 (圖 3)

- 1 按照指示裝上你的攪拌杯。
- 2 將食材放進攪拌杯上。
- 3 插好量杯，然後關上蓋子。
- 4 將插頭插入電源插座，然後開啟攪拌機。
- 5 將旋鈕轉動到所需的速度設定。
 - ↳ 攪拌機開始操作。
 - ↳ 計時器開始計時。
 - 如在攪拌過程中，切換到脈衝模式，請轉動旋鈕至 P 幾次。
- 6 將旋鈕轉動至速度 0，以停止運作。
 - ↳ 攪拌後讓產品冷卻 5 分鐘。
- 7 關閉攪拌機，然後拔除電源插頭。將攪拌杯從摩打裝置移除。
- 8 打開蓋子，將食材從攪拌杯中倒出。

6 睡眠模式

如裝置閒置 3 分鐘或以上，裝置將會進入睡眠模式，睡眠 LED（電源 LED）燈將會亮起。你可喚醒裝置，然後轉動旋鈕所需要的速度，開始手動模式。

7 使用攪拌棒 (圖 4)

你可以使用攪拌棒處理較濃的混合物，或普通攪拌機處理不來的較少液體食材，例如果仁牛油、冷凍甜品或蔬菜原漿。攪拌棒可防止空氣成形，有助攪拌過程的循環。

攪拌機啟動時，攪拌棒可用來攪拌和將食材推到接近刀片的位置。

注意：只有在蓋子正確安裝到攪拌杯的時候方可使用攪拌棒，避免攪拌棒擊中刀片。

貼士：你可以將攪拌棒上下移動，轉動或將其推向攪拌杯的邊或角，令食物更均勻。

8 使用隔音罩（僅限 HR3868）（圖 5）

你可以使用隔音罩減少攪拌過程的噪音。
請務必按圖組裝隔音罩，詳見圖 5。

9 清潔（圖 6）



警告

- 清潔裝置前，請拔除電源插頭。
- 參考圖 6，了解使用水、洗碗機及/或濕布清潔部件的資料。
- 請勿移除馬達裝置上方的橡膠墊



注意

- 避免刀片的刃口與堅硬物體接觸。否則可能會導致刀片變鈍。
- 用以切割的刀鋒非常鋒利。清潔刀片組件時請加倍小心。

- 1 請用濕布清潔馬達裝置。
- 2 請用混有少量清潔劑的熱水 (< 60°C) 清潔其它組件，或使用洗碗機進行清潔。
- 3 清洗後請將裝置及配件存放在乾燥的地方。

快速清潔

按照以下的步驟可更輕鬆清洗攪拌杯。

- 1 將溫水（不超過 1 升）和數滴清潔劑倒入攪拌杯。
- 2 插好量杯，然後關上蓋子。
- 3 轉動旋鈕至速度 10。讓攪拌機運行 30 秒，或直至攪拌杯乾淨為止。
- 4 使用後，關閉攪拌機，然後拔除電源插頭。
- 5 取出攪拌杯，並用清水沖洗。

10 保養及服務

如果有疑問、需要服務或資訊，請參閱 www.philips.com/support，或與您所在國家/地區的 Philips 顧客服務中心聯絡。電話號碼已刊登在全球保障單張上。如果您的國家沒有顧客服務中心，請前往當地的 Philips 經銷商。

圖表 1：

節目	 蔬果奶昔	 五穀及豆漿	 湯	 果仁	 碎冰
目的	將整個水果和蔬菜攪拌，同時享用鮮果汁和膳食纖維	將任何類型的穀類、豆類、果仁和水攪拌，帶來順滑的糊	將蔬菜打成湯	將整個果仁研磨成細碎的顆粒	瞬間點動幾下便可製作冰塊
攪拌時間	1 分鐘	2 分鐘	4 分鐘	30 秒	30 秒
建議食譜	紅蘿蔔、蘋果和芹菜汁	豆漿	香滑番茄湯	研磨杏仁或香料	將芒果和優格混合再加入冰塊

食譜：

材料： 950 克免治豬肉 20 克蔥	步驟： 1. 將免治豬肉和蔥放入攪拌杯中。 2. 以 10 檔速度將食物攪拌 10 秒鐘。
----------------------------------	--

11 疑難排解

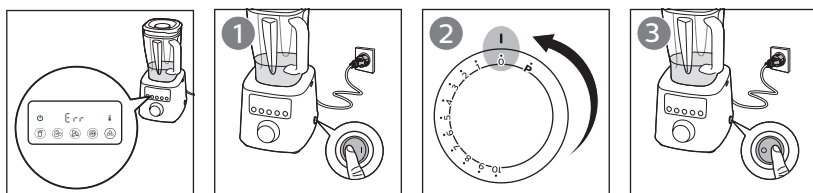
必需盛載食物後才可使用攪拌器，否則會構成機件損害。

如果攪拌瓶盛載的食材少於 250 毫升，請於處理食物時按實瓶蓋（如圖所示）以便穩定攪拌器。

當遇見因攪拌器移位而導致螢幕顯示「Err」信息的情況，請依照以下指示處理。



- 1 關閉 攪拌機。
- 2 確保已將旋鈕轉至「0」。
- 3 開啟 攪拌機。



問題	解決方案
為甚麼攪拌瓶會被刮花而變得殘舊？	如弄碎乾身食材過程中使用攪拌瓶，瓶壁會留下刮花痕跡，變得殘舊，但不會對攪拌機的性能及食物安全造成不良影響。換言之，裝置仍可安全使用。
為甚麼食材在攪拌後會變暖？	高速攪拌機處理食物的時間比普通攪拌機較快。您可以使用預設攪拌模式，或是選擇手動攪拌模式以縮短攪拌時間，避免過度攪拌及變暖。
當果汁機停止運作且顯示「Hot」（高溫）訊息，這代表什麼意思？	如裝有過多的材料，過熱警示 LED（溫度計圖示）會閃爍以作出提示。如果攪拌機裝有過多的材料但繼續進行操作，螢幕將會顯示「Hot」的過熱信息。攪拌機將自動停止運作。 注意：如果裝置的溫度過高或裝置過度使用，將會直接顯示「Hot」，攪拌機也會停止運作。 如遇上攪拌機過載和裝置自動停止的情況，需要重設攪拌機，請跟從以下步驟操作。 1 關閉攪拌機，然後拔除電源插頭。 2 取走部分食材來降低負載。 3 讓裝置冷卻 30 分鐘。 4 將電源插頭連接到牆上電源插座，並啟動攪拌機。





